



# Miraculous Footwork

電気刺激が生み出す驚異的な一歩

## 下半身まひの男性 脊髄インプラントで再び歩行可能に

脳から延長した神経の束である脊髄は、中枢神経と末梢神経との刺激伝達の中継と、反射機能をつかさどっている。交通事故などによりこれを損傷すると、まひやしびれ、歩行困難といった症状に陥る。脊髄を損傷した患者の生活を大きく変え得る最新の技術が、脊髄インプラントだ。電気刺激を利用した最先端の治療法を、CNNがレポート。

エリザベス・コーヘン記者の  
発音と話し方の特徴



アメリカ英語

速さ:★★★★ 発音:★★★☆☆

語彙:★★★★ 総合:★★★★☆

[★聞き取りやすい ↔ ★★★★★ 難しい]

際立った癖のないアメリカ英語。医療レポートは難しくなりがちだが、ここではきわめて平易なボキャブラリーでうまくかみ砕いた構文を用いている。これを機に、spinal cordやrehabなど、一般的な医学用語を押さえたい。



### キーワード

ニュースを聴く前にチェックしておこう



- |   |                           |                  |
|---|---------------------------|------------------|
| <input type="checkbox"/> be paralyzed           | [pəˈræləɪzd]              | <手足などが>まひしている    |
| <input type="checkbox"/> electrical impulse     | [ɪlɛktrɪkəl ɪmpʌls]       | 電気インパルス、衝撃電流     |
| <input type="checkbox"/> spine                  | [spáɪn]                   | 背骨               |
| <input type="checkbox"/> electrical stimulation | [ɪlɛktrɪkəl stɪmjúleɪʃən] | 電気刺激             |
| <input type="checkbox"/> treatment              | [tri:tmənt]               | 治療法              |
| <input type="checkbox"/> wiggle                 | [wɪgəl]                   | (体の一部などを)小刻みに動かす |
| <input type="checkbox"/> spinal cord            | [spáɪnəl kɔ:rd]           | 脊髄               |
| <input type="checkbox"/> regain                 | [rɪˈgeɪn]                 | ～を取り戻す           |
| <input type="checkbox"/> surgery                | [sɜ:rdʒəri]               | 外科手術             |
| <input type="checkbox"/> monumental             | [màn.juméntəl]            | 極めて重要な、大変有意義な    |

32 36 まひした体が再び動く!

No one ever thought Michel Roccati would be able to do this—/ or this.// In 2017,/ Roccati was paralyzed/ after a motorcycle accident.//

“I tried to move my legs,/ tried to change my position.// I see that [it] was impossible to do nothing.”// (Michel Roccati, spinal-implant recipient)

Now, he can walk about a mile without assistance,/ thanks to this device.// It sends electrical impulses to his spine.// He can control it through his computer.//



バイク事故によって「何一つできないとわかった」と話すミシェル・ロカッティさん(上)  
脊髄インプラントによって立ち上がって歩けるように(下)

**miraculous:**  
《タイトル》奇跡的な  
**footwork:**  
《タイトル》足さばき  
**Michel:**  
▶ここではリポーターがMichaelと発音しているが、p.71では正しくMichelと言っている。  
**be paralyzed:**  
《手足などが》まひしている  
**motorcycle:**  
オートバイ、バイク  
**change one's position:**  
姿勢を変える  
**impossible:**  
不可能な、できない  
**spinal implant:**  
脊髄インプラント  
**recipient:**  
受容者、被移植者  
**mile:**  
マイル ▶1マイルは約1.6キロメートル。  
**assistance:**  
援助、介助  
**thanks to:**  
～のおかげで  
**device:**  
装置、機器  
**electrical impulse:**  
電気インパルス、衝撃電流  
**spine:**  
背骨

ニュース1では、スラッシュリーディングおよびスラッシュリスニングの参考として、情報・意味のまとまりごとにスラッシュ(/)を入れています

誰もミシェル・ロカッティさんがこんなこと(一人で歩くこと)をできるようになるとは思いもしませんでした——/あるいはこんなこと(バーで立ち飲みすること)も。// 2017年に/ロカッティさんは体がまひしました/バイクの事故で。//

「私は脚を動かそうとしました/姿勢を変えようと思いました。//何一つできないとわかったんです」// (ミシェル・ロカッティ 脊髄インプラント装着者)

今、彼は介助なしで約1マイル(1.6キロ)歩くことができます/この機器のおかげで。//これが彼の背骨に電気刺激を送ります。//彼はコンピューターを使って機器を操作できるのです。//

理解のポイント

» ①のseeは過去形のsawが正しい。また、impossibleが否定語なので、nothingではなくanythingが適切(ゆっくりスピードの吹き込み)。